

## Al-Masāq: Author guidelines and Style Sheet

**Last up-dated: 6 March 2012**

Author guidelines:

Al-Masāq is an international peer-reviewed journal covering all aspects of (Islamic) Mediterranean culture from Late Antiquity to Early Modernity (7th-16th centuries). It is concerned with fostering interdisciplinary and cross-cultural investigation of the Mediterranean region, creating a forum of ideas, encouraging debate on the influence of Islamic culture in the Mediterranean, and promoting innovatory research. Research papers use a range of theoretical and methodological approaches covering studies in the humanities and social sciences. The journal is a publication of the Society for the Medieval Mediterranean, which aims to promote, through conferences and meetings, the study of the communities, connections and intercultural relationships in the eastern, central and western Mediterranean during the Middle Ages.

Submission of papers should be 5,000 to 9,000 words excluding footnotes; they should have clear aims with a principal thesis relevant to the journal's readership, addressing research questions or problems and specifying a research context with a critical analysis and discussion. Book review essays should be 3,000 to 4,000 words and short reviews up to 1,000 words. Submissions for publication may be in English, French and, on occasions, other languages. All submissions are required to follow the al-Masāq Style Sheet (see below).

No submission to the journal should have been published elsewhere or simultaneously considered for publication in another journal. Permissions to reproduce tables and illustrations should be sought by the author and appropriately referenced.

All manuscripts will be peer-reviewed to ensure competence in all fields of research and to ensure consistency with the editorial direction of the journal, and only those receiving favourable recommendation will be accepted for publication. Re-submissions will be considered if and when the referees indicate a need for significant revision.

Articles should be submitted to the journal editor in electronic form (preferably as a word-document and as a pdf). Addresses for editorial correspondence are:

\* Jo Van Steenbergen,  
General Editor, *Al-Masāq*,  
Arabic & Islamic Studies, Ghent University  
Jozef Plateaustraat 22  
B-9000 Ghent, Belgium

email: [Jo.VanSteenbergen@UGent.be](mailto:Jo.VanSteenbergen@UGent.be)

or

\* Alun Williams

Assistant Editor, *Al-Masāq*,

Institute of Arab and Islamic Studies

Stocker Road,

University of Exeter,

Exeter, Devon EX4 4ND.

UK

email: [cmdtr@exeter.ac.uk](mailto:cmdtr@exeter.ac.uk)

### Copyright

It is a condition of publication that authors vest copyright in their articles, including abstracts, in the **Society for the Medieval Mediterranean**. This enables us to ensure full copyright protection and to disseminate the article, and the journal, to the widest possible readership in print and electronic formats, as appropriate. Authors may, of course, use the article elsewhere *after* publication without prior permission from Taylor & Francis, provided that acknowledgment is given to the journal as the original source of publication, and that Taylor & Francis is notified so that our records show that its use is properly authorized. Authors retain a number of other rights under the Taylor & Francis rights policies documents. Full details of these policies are referred to at <http://www.tandf.co.uk/journals/authorights.pdf>. Authors are themselves responsible for obtaining permission to reproduce copyright material from other sources.

### Al-Masāq Style Sheet:

The purpose of this style sheet is to assist authors to achieve consistency in matters of presentation. This is an updated version of the Al-Masāq style sheet published in volume 14 (2002): 73-76. Clear and accurate citation and a consistent and acceptable style are the responsibility of the author. Please follow the guidelines below:

#### **Preferred text font & document style**

All authors are requested to submit articles in **Arial Unicode MS** font, size 12 for the text (including block quotations) and size 10 for footnotes

Do not use desktop publishing features (headers and footers, justified text, bold and underlined fonts, etc.).

Block-indent long quotations (more than 50 words).

Never cross-reference.

The article should be preceded by the following information:

- full correspondence details for the author(s)
- an abstract of max. 150 words detailing the article's main point(s) and argument(s)
- a list of five or six keywords, taken from or following the format of the International Medieval Bibliography list of index terms (for illustrative examples, please refer to recent past issues of the journal).

#### **1.0 Spelling conventions**

1.1 Use modern English UK spelling.

1.2 Use –ise, not –ize (i.e. civilise, civilisation, not civilize, civilization)

1.3 Use Arabic terminology and proper names in transcription, not Anglicised versions. e.g. Ṣalāḥ al-Dīn; Ibrāhīm; the Qurʾān; Ḥadīth; *amīr*.

1.4 Use the English form only for well-known nouns, which are also in non-academic usage, or can be found in a standard English dictionary,. e.g. Islam, Sufism, caliph, sultan.

1.5 For hybrid terms, such as dynasties which use English suffixes, use the Arabicised form with diacritics. e.g. the ʿAbbāsīd dynasty, the Mamlūks. This also applies to Arabicised terms of non-Arabic origin e.g. the Īl-Khānids.

1.6 Wherever possible, reference should be made by accurate, non-translated and/or local usage e.g. “the church of San Salvatore” not “St. Saviour’s”.

1.6 Use **double quotation marks**. For quotes within quotes, use single quotation marks.

1.7 Quotation marks **precede** full-stops, commas, semi-colons or colons e.g. “The Sultan is always generous with his subjects”.

## 2.0 Capital letters and italics

2.1 Proper nouns, dynasties, historical movements and periods are to be capitalised, e.g. the Ḥadīth; low Mass; the Middle Ages; the Kalbids; the Crusades; Islamisation.

2.2 Excessive capitalisation is to be avoided, e.g. the crusaders, the earth.

2.3 Non-English terms for historical phenomena are italicised, e.g. the *Reconquista*, *jihād*, *lingua franca*.

2.4 All other non-English terms in italics e.g. the *amīrs*, *al-tarjumān*.

2.5 Book and journal titles: nouns are capitalised.

## 3.0 Dates

3.1 Dates should be given in text as: 6 Ramaḍān 498 and/or 30 June 1134

3.2 When indicating **centuries**, write out the words in full, giving the Muslim century (if appropriate) followed by the Christian. These should be separated by a slash. e.g. third/ninth century.

3.3 Give **dates with all medieval names** at the first time of mentioning.

1. **Reign dates** (in full numbers!) should be preceded by the abbreviation 'r.' + space for sultans, caliphs, monarchs, *amīrs* and other political and religious leaders, first giving the Islamic dates (where appropriate), followed by the Christian dates. e.g. Muḥammad I (r. 238-273/852-886); Charlemagne (r. 800-814).
2. **Death dates** (in full numbers!) should be preceded by the abbreviation 'd.' + space, first giving the Islamic dates (where appropriate), followed by the Christian dates. e.g. Ramón Llull (d. 1316), Ibn Ḥayyān (d. 469/1076).
3. If no death date is known, use 'fl.' for *floruit*, **flourished** followed by a century (but see 3.2). e.g. fl. third/ninth century.

## 4.0 Notes and bibliographical references

4.1 Use **footnotes** throughout. Do not use endnotes; do not add a bibliography. Notes must be numbered consecutively throughout the text using Arabic numerals. Include all bibliographical references in the footnotes. Page references, unlike date, do not require full numbers.

4.2 Quote full bibliographical reference at the first time of mentioning according to the appropriate models below:

4.2.1 **Citing books (monographs, edited volumes, text editions, translations, catalogues, thesis)**

1. **Monographs:** Firstname Lastname, *Title of Book* [Title of Series, volume Roman numeral] volumes I-... (Place of publication: Publisher, year), p./pp. page(s) (*or*: Roman numeral of volume: pages).

- David Abulafia, *A Mediterranean Emporium: The Catalan Kingdom of Majorca* (Cambridge: Cambridge University Press, 1994), p. 138.
  - Ernst Kitzinger: *The Mosaics of St. Mary's of the Admiral in Palermo* [Dumbarton Oaks Studies, volume XXVII] (Washington D.C., 1990), pp. 5-15.
  - Hugh G. Evelyn-White, *Monasteries of the Wadi n'Natrun*, volumes I-III (New York: Arno Press, 1932), II: 55
2. **Edited volumes:** *Title of Volume*, ed(s). Firstname Lastname and Firstname Lastname [Title of Series, volume Roman numeral] volumes I-... (Place of Publication: Publisher, year).
- *Relations between East and West in the Middle Ages*, ed. Derek Baker (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1973).
3. **Text editions:** Firstname Lastname Author, *Transliterated Title of Book*, ed(s). Firstname Lastname and Firstname Lastname, *Title of Edition* [Title of Series, volume Roman numeral] volumes I-... (Place of publication: Publisher, year), p./pp. page(s) (*or*: Roman numeral of volume: pages).
- Anna Komnene, *Alexias*, ed. Diether R. Reinsch and Athanasios Kambylis [Corpus Fontium Historiae Byzantinae, volume XL] (Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2001).
  - Ibn Qutayba, *Kitāb al-ma'ārif* (Cairo: Dār al-Ma'ārif, 1969), p. 625.
  - Shams al-Dīn al-Shujā'ī, *Ta'rīkh al-Malik al-Nāṣir Muḥammad b. Qalāwūn al-Ṣāliḥī wa awlādī-hi*, ed. Barbara Schäfer, *Die Chronik aš-Šuḡā'īs* [Deutsches Archaologisches Instituts Kairo, Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, band 2a] (Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1977), p. 255.
  - Aḥmad b. 'Alī al-Maqrīzī (d. 845/1442), *Al-Mawā'iz wa-al-Ītibār fī dhikr al-khiṭaṭ wa-al-āthār*, volumes I-II (Cairo : Būlāq, 1853), II: 203-4.
  - Ibn Aybak al-Dawādārī, *Kanz al-durar wa jāmi' al-ghurar*, ed. Hans R. Roemer, *Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī* [Deutsches Archaologisches Instituts Kairo, Quellen zur Geschichte des Islamischen Ägyptens, band 1i], volumes I-IX (Cairo: Sami al-Khandji, 1960-1994), IX: 373-4.
4. **Translations:** Firstname Lastname Author, *Transliterated Title of Book*, trans. Firstname Lastname, *Title of Translation* [Title of Series, volume Roman numeral] volumes I-... (Place of publication: Publisher, year), p./pp. page(s) (*or*: Roman numeral of volume: pages). *Or* Firstname Lastname Author, *Title of Translation*, trans. Firstname Lastname [Title of series, volume Roman numeral] volumes I-... (Place of publication: Publisher, year), p./pp. page(s) (*or*: Roman numeral of volume: pages).
- Ibn Taymiyya (d. 728/1328), *Risāla Qubruṣiyya*, trans. Jean R. Michot, *Lettre à un Roi Croisé* (Louvain: Bruylant Academia, 1995), p. 73.

- Michael the Syrian, *Chronique*, ed. and trans. Jean-Baptiste Chabot, volumes I-IV (Paris, 1899-1924, reprint Brussels, 1963), III: 390-1, 394-5 (translation) = IV: 725, col. 2-726, col. 1-728, col. 3 (Syriac text).
5. **Manuscripts:** Firstname Lastname, *Transliterated Title* (MS, shelf mark, Place: Library), vol. Roman numeral, fol. ... (v)
- Aḥmad b. Yaḥyā al-Balādhurī, *Ansāb al-ashrāf* (MS, Reisulkuttap 597 & 598, Istanbul: Sulemaniye Kutuphanesi), vol. II, fol. 256v.
6. **Catalogues, diaries, indices or guides:** Place. Library/Museum Name. *Catalogue Title*, ed. Firstname Lastname (Place: Publisher, year), p./pp. page(s) (*or*: Roman numeral of volume: pages).
- Madrid. Biblioteca Nacional. *Catálogo de los Manuscritos Árabes*, ed. F. Guillén Robles (Madrid: Manuel Tello, 1889), V: 4.
7. **Thesis:** Firstname Lastname, "Thesis Title", PhD Thesis, University Name, Year, p./pp. page(s) (*or*: Roman numeral of volume: pages).
- Alexander J. Metcalfe, "Arabic-speakers in Norman Sicily", PhD Thesis, University of Leeds, 1999, pp. 130-1.
- 4.2.2 **Citing journal articles:** Firstname Lastname, "Article Title", *Journal Title* vol/issue (year): page span, p./pp. page reference.
- Joan E. Gilbert, "Institutionalization of Muslim scholarship and the Professionalization of the 'Ulamā' in Medieval Damascus", *Studia Islamica* 52 (1980): 105-134.
  - James D. Muhly, "Sources of Tin and the Beginnings of Bronze Metallurgy", *American Journal of Archaeology* 89/2 (1985): 275-91, p. 278.
- 4.2.4 **Citing articles in edited works:** Firstname Lastname, "Article Title", in *Title of Volume*, ed(s). Firstname Lastname and Firstname Lastname [Title of Series, volume Roman numeral] volumes I-... (Place of publication: Publisher, year), p./pp. page span (*or*: Roman numeral of volume: pages), esp. page reference.
- Jeffrey C. Anderson, "The Byzantine Panel Portrait before and after Iconoclasm", in *Iconoclasm: The Sacred Image East and West*, ed. Robert Ousterhout and Leslie Brubaker (Urbana: University of Illinois Press, 1995), pp. 25-44.
  - H.A.R. Gibb, "The Rise of Saladin, 1169-89", in *A History of the Crusades*, ed. M.W. Baldwin, volumes I-IV (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1958), I: 563-589, esp. 566.
  - John Lowden, "Luxury and Liturgy: the Function of Books", in *Church and People in Byzantium*, ed. Rosemary Morris [Twentieth Spring Symposium of Byzantine Studies, Manchester, 1986] (Birmingham: The University of Birmingham, 1990), pp. 263-280, esp. 265.

- G. Vajda, "Ibn Dirham", in *Encyclopaedia of Islam, New Edition*, volumes I-XII (Leiden: Brill, 1954-2004), III: 747.

**4.3 Abbreviated citations.** After the first, full reference, shortened citations should be used

- Weitzmann, *Arts*, 7 [Short for: K. Weitzmann, *Studies in the Arts at Sinai* (Princeton: Princeton University Press, 1982), p. 7.]
- Weitzmann, "Icon Painting", 67. [Short for K. Weitzmann, "Icon Painting in the Crusader Kingdom", *Dumbarton Oaks Papers* 20 (1966): 67.]

*ibid.* and *idem* can be used for consecutive references where *ibid.* refers to the preceding reference; *idem* the same as above.

## 5.0 Arabic transliteration

### 5.1 Arabic consonants

ء ʾ      ر r      ف f

ب b      ز z      ق q

ت t      س s      ك k

ث th      ش sh      ل l

ج j      ص ṣ      م m

ح ḥ      ض ḍ      ن n

خ kh      ط ṭ      ه h

د d      ظ ṭ      و w

ذ dh      ع ʿ      ي y

غ gh

### 5.2 Arabic vowels

ā ā      a a      -iyyيـيّ

ū ū      u u      -uwwوـّو

ī ī      i i      -ayيـيّ  
-awوـّو

### 5.3 Arabic definite article

Use the unassimilated form al- (ال) for both 'sun' and 'moon' letters e.g. 'Abd al-Raḥmān.

#### 5.4 *Tā' marbūṭa*

*Tā' marbūṭa* is marked by /-a/ e.g. *rujūla*; *imāra* . In an *iḍāfa* compound, *tā' marbūṭa* is marked by /-at/ e.g. *Madīnat al-Manṣūr*.

#### 5.5 Arabic vocalisation in transcription

Except in cases where a greater level of clarity is required, full vocalisation of final vowel inflections is not necessary.

#### 5.6 Other Arabic transliteration notes

Note the following examples:

- Abū l-Qāsim
- al-Ṭabarī's *Ta'rīkh al-rusul wa-l-mulūk*.

For further illustrative examples, please refer to recent past issues of the journal.

5.7 For transliteration of Persian and Turkish, *al-Masāq* follows the guidelines of IJMES (<http://web.gc.cuny.edu/ijmes/docs/TransChart.pdf>); in general, follow Modern Turkish spelling standards for Turkish transliteration. For transliteration of Greek, *al-Masāq* accepts generally acknowledged Byzantine studies practices.